



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Tecnoloxías Lingüísticas

Materia	Tecnoloxías Lingüísticas			
Código	V01M126V01104			
Titulación	Máster Universitario en Lingüística Aplicada			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	3	OB	1	1c
Lingua impartición	Castelán Galego			
Departamento	Lingua española			
Coordinador/a	Varela Suárez, Ana			
Profesorado	Varela Suárez, Ana			
Correo-e	anavarela@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	Esta materia prepara o alumnado na comprensión dos conceptos e das técnicas utilizadas no procesamento informático da linguaxe, e no uso das ferramentas, aplicacións e recursos de tecnoloxía lingüística.			

## Competencias

Código	
CB2	Que os/as estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.
CB4	Que os/as estudantes saiban comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.
CB5	Que os/as estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun xeito que terá que ser, en grande medida, autodirixido e autónomo.
CG1	Capacitación dos estudantes para que adquiran coñecementos lingüísticos especializados e habilidades para analizar criticamente as propostas máis relevantes no ámbito dos estudos lingüísticos.
CG2	Adquisición dos fundamentos metodolóxicos e críticos que permitan aos estudantes acceder ao exercicio da actividade profesional cunha formación versátil e interdisciplinar.
CG3	Capacidade dos/as estudantes no manexo das novas tecnoloxías da información e da comunicación aplicadas ao campo dos estudos lingüísticos, así como indicar a súa utilidade na práctica profesional e investigadora.
CG4	Capacidade dos/as estudantes para abrir vías de investigación novidosas no ámbito dos estudos lingüísticos, dotándoas de aplicación práctica para a súa transferencia a distintos ámbitos profesionais
CG5	Capacidade dos/as estudantes para comprender as interrelacións pertinentes entre os diversos ámbitos de estudo que integran o máster
CE7	Capacidade para aplicar os coñecementos lingüísticos adquiridos aos problemas do mundo profesional (docencia, asesoramento e mediación lingüística, tradución, lexicografía, planificación lingüística.
CE10	Capacidade no manexo das diferentes tecnoloxías lingüísticas que conforman a actual sociedade do coñecemento: dicionarios electrónicos, correctores e tradutores automáticos, e sistemas de aprendizaxe de lingua asistida por ordenador.
CT3	Utilización das ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
CT5	Comprensión da importancia da cultura emprendedora e coñecemento dos medios ao alcance das persoas emprendedoras.
CT6	Valoración crítica do coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.
CT8	Valoración da importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade

## Resultados de aprendizaxe

Resultados de aprendizaxe	Competencias
---------------------------	--------------

Capacidade para aplicar os coñecementos lingüísticos adquiridos aos problemas do mundo profesional (docencia, asesoramento e mediación lingüística, tradución, lexicografía, planificación lingüística[]).	CB2 CB4 CG2 CG3 CG4 CE7 CE10 CT3 CT5 CT6 CT8
--	--

Capacidade no manexo das diferentes tecnoloxías lingüísticas que conforman a actual sociedade do coñecemento: dicionarios electrónicos, correctores e tradutores automáticos, e sistemas de aprendizaxe de lingua asistida por ordenador.	CB2 CB5 CG1 CG3 CG4 CG5 CE7 CE10 CT3 CT6 CT8
---	--

### Contidos

Tema	
1. Lingua e Sociedade do coñecemento	1.1 Tecnoloxías lingüísticas e procesamento da lingua natural (PLN) 1.2 Panorámica das aplicacións das tecnoloxías lingüísticas e do PLN
2. Aplicacións para a axuda á escritura	2.1 Corrección ortográfica, léxica, gramatical e estilística 2.2 Correctores en procesadores de textos 2.3 Correctores en liña
3. Dicionarios electrónicos	3.1 Concepto de dicionario electrónico 3.2 Deseño de dicionarios electrónicos para diferentes aplicacións de PLN 3.3 Usabilidade de dicionarios electrónicos
4. Tradución automática	4.1 Tradución automática (TA) e tradución asistida por ordenador 4.2 Sistemas de TA baseados en regras 4.3 Sistemas de TA baseados en estatística 4.4 Novos modelos de TA
5. Aprendizaxe de linguas asistida por ordenador	5.1 Presentación de diferentes sistemas de ALAO 5.2 Corpus e aprendizaxe de linguas

### Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Resolución de problemas	7	10	17
Traballo tutelado	0	18	18
Prácticas con apoio das TIC	0	8	8
Lección maxistral	8	24	32

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Resolución de problemas	Formúlanse exercicios relacionados coa materia, e o estudantado debe resolvelos aplicando os coñecementos asimilados nas clases.
Traballo tutelado	Traballo individual de curso sobre un aspecto concreto do programa da materia.
Prácticas con apoio das TIC	Prácticas autónomas de ferramentas, aplicacións ou recursos obxecto de estudo da materia.
Lección maxistral	Exposición, por parte do profesorado da materia, dos contidos obxecto de estudo ou das actividades que ten que desenvolver o alumnado.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas	O profesorado supervisará o traballo realizado polo alumnado durante a realización de exercicios sobre os contidos da materia.
Traballo tutelado	O alumnado recibirá asistencia do profesorado para a correcta elaboración do traballo individual de curso.

<b>Avaliación</b>						
	Descrición	Cualificación	Competencias Avaliadas			
Resolución de problemas	Avaliación dos exercicios prácticos e problemas realizados en clase sobre os contidos da materia	20	CB2 CB4	CG3 CG4	CE7 CE10	CT3 CT6
Traballo tutelado	Traballo individual sobre algún aspecto concreto dos contidos da materia	65	CB2 CB4 CB5	CG1 CG2 CG3 CG4	CE7 CE10	CT3 CT6
Lección maxistral	Valorarase a asistencia e participación nas clases	15	CB4 CB5	CG5	CE10	CT6 CT8

### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

Na segunda edición das actas, o alumnado poderá presentar unha nova versión do traballos que non obtivesen o nivel suficiente. Nesta "segunda oportunidade", en caso de cualificación insuficiente nos outros apartados, a nota do traballo constituirá o 100% da cualificación final.

Para o alumnado con dispensa de asistencia, a puntuación alcanzada polo traballo suporá o 100% da nota final, tanto na primeira coma na segunda oportunidade.

### **Bibliografía. Fontes de información**

#### **Bibliografía Básica**

Clark, Alexander, Chris Fox e Shalom Lappin (eds.), **The Handbook of Computational Linguistics and Natural Language Processing**, Wiley-Blackwell, 2010

Martí, María Antònia (ed.), **Tecnoloxías del lenguaje**, Editorial UOC, 2003

Oliver, Antoni, **Herramientas tecnológicas para traductores**, Editorial UOC, 2016

#### **Bibliografía Complementaria**

Baker, Paul (ed.), **Contemporary Corpus Linguistics**, Continuum, 2009

Indurkha, Nitin e Fred J. Damerau (eds.), **Handbook of Natural Language Processing**, Second Edition, Chapman and Hall/CRC, 2010

Martí, María Antònia e Joaquim Llisterra (eds.), **Tecnoloxías del texto y del habla**, Edicions Universitat de Barcelona, 2004

### **Recomendacións**

#### **Outros comentarios**

Nesta materia, a asistencia activa ás sesións presenciais constitúe un elemento clave na adquisición de competencias por parte do alumnado, polo que se recomenda a presenza e participación activa na aula.

Para superar a materia é necesario o traballo constante do alumnado, tanto nas sesións presenciais como no seu traballo persoal fóra da aula.

O alumnado deberá consultar o espazo web da materia con regularidade, xa que este será o medio principal de comunicación e de entrega de materiais por parte do profesor.

### **Plan de Continxencias**

#### **Descrición**

=== MEDIDAS EXCEPCIONAIS PLANIFICADAS ===

Ante a incerta e imprevisible evolución da alerta sanitaria provocada pola COVID- 19, a Universidade establece una planificación extraordinaria que se activará no momento en que as administracións e a propia institución o determinen atendendo a criterios de seguridade, saúde e responsabilidade, e garantindo a docencia nun escenario non presencial ou non totalmente presencial. Estas medidas xa planificadas garanten, no momento que sexa preceptivo, o desenvolvemento da docencia dun xeito mais áxil e eficaz ao ser coñecido de antemán (ou cunha ampla antelación) polo alumnado e o profesorado a través da ferramenta normalizada e institucionalizada das guías docentes DOCNET.

=== ADAPTACIÓN DAS METODOLOXÍAS ===

Tanto a metodoloxías, como a atención personalizada, como o sistemas de avaliación propostos poden ser empregados tanto na docencia presencial, mixta ou a non presencial

Na modalidade mixta, na que unha parte do estudiantado permanecerá na aula mentres a outra parte seguirá a docencia dun modo preferentemente síncrono ou asíncrono se a ferramenta utilizada así o aconsella, as metodoloxías, a atención personalizada e a avaliación serán as mesmas que as da modalidade presencial, mentres que os grupos e as quendas se adaptarán para cumprir coa normativa sanitaria

Na non presencial as metodoloxías, contidos, avaliación e titorías realizaránse coas ferramentas proporcionadas pola Universidade de Vigo (aulas e despachos virtuais, correo electrónico e Moovi).

---